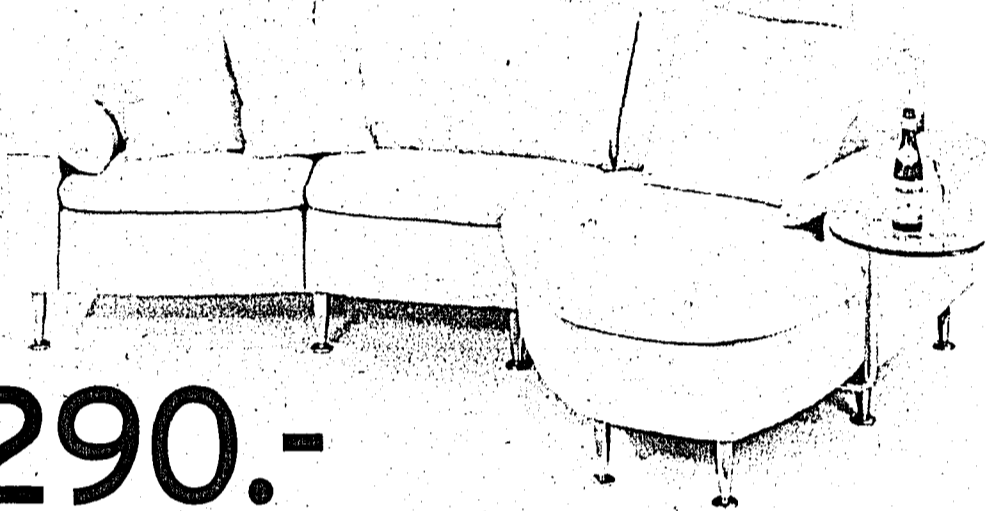


# 10% Die letzten Wochen unseres Umbaus!

## Polster & Wohnwände Aktion

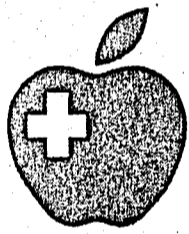
Gültig bis 27. Sept '03



**2290.-**

Geradlinig oder schwungvoll: 4 verschiedene Seitenteile geben diesem Modell immer wieder eine andere Optik. Ohne Kissen, Nackenkissen, Tisch und Beleuchtung.

Ausgenommen einzelne Markenmöbel wie ROLF BENZ und Netto-Angebote.



**delta möbel**  
9469 Haag

Sie werden es nicht glauben. Sie müssen es sehen.

www.delta-moebel.ch Info@delta-moebel.ch CH-9469 Haag Tel. 081 / 772 22 11 Autobahn A13 / Ausfahrt Haag Erste Ampel links Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00-18.30 Uhr Freitag / Abendverkauf 8.00-21.00 Uhr Samstag 8.00-18.00 Uhr

### STELLEN

**Sylva**  
HOTEL - RESTAURANT  
SCHAAN  
Gesucht  
**Haus- und Küchenhilfe**  
Service halbtags 10 bis 15.30 Uhr, persönliche Vorstellung erwünscht.  
Tel. 232 39 42, Frau Sylvia Eberle  
Samstag Ruhetag!

**nicht vergessen**  
**ANNAHME SCHLUSS**  
für die Stellen-Inserate am Samstag ist spätestens **Donnerstag, 8.00 Uhr.**  
**VOLKSBLATT**  
DIE TAGESZEITUNG FÜR LICHTENSTEIN

**KINDERDORF**

**SOS**

**Hand in Hand in die Zukunft!**

SOS-Kinderdorf bietet über 50 000 Kindern in 131 Ländern ein Zuhause.

Bitte senden Sie mir:  
 Informationen über SOS-Kinderdorf und Patenschaften.  
— 5er Set der Postkarte «Zora» à CHF 6.50.

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Schweizer Freunde der SOS-Kinderdörfer  
Viktoriastrasse 34, Postfach, 3084 Wabern, Tel. 031 960 39 39  
info-ch@sos-kd.org, www.sos-kinderdorf.ch, PC 30-31935-2

Von der ZEWO als gemeinnützig anerkannt.

**Gemeinde Mauren**

### Arbeitsausschreibung (Vergabebekanntmachung)

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, werden folgende Aufträge unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben:

**Auftraggeber:** Name: Gemeinde Mauren, Bauverwaltung, 9493 Mauren Wasserversorgung L. Unterland, Industriestr., 9487 Bendern  
LGV, Liecht. Gasversorgung, Im Rietacker 4, 9494 Schaan  
LTN, Liecht. TeleNet AG, Schaanerstr. 1, 9490 Vaduz  
LKW, Liecht. Kraftwerke, Im alten Riet 17, 9494 Schaan

**Gegenstand des Auftrages:** Objekt: Erschliessung «In den Teilen Schaanwald»  
Auftrag: Baumeisterarbeiten  
Pflasterungsarbeiten  
Belagsarbeiten  
Pfählungsarbeiten  
Schlosserarbeiten

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Offertbezug:** Bei der Gemeindebauverwaltung Mauren (kein Postversand)

**Begehung:** Montag, 22. September 2003, 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Restaurant Waldhof, Schaanwald  
(Für Baumeister- und Pfählungsarbeiten ist Begehung Pflicht. Offerten Baumeister- und Pfählungsarbeiten werden nur an der Begehung abgegeben)

**Eingabe:** Ort: Gemeindebauverwaltung Mauren  
Datum: Montag, 6. Oktober 2003, 17 Uhr (Poststempel)  
Kennzeichnung: Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der gelben Etikette und der Absenderadresse, einzureichen.

**Diverses:** Die Offerten können ab Freitag, 19. September 2003, bei der Gemeindebauverwaltung Mauren abgeholt werden.

**Ort/Datum:** Mauren, 19. September 2003

**Beauftragter des Auftraggebers:** Planungsanstalt Franz Marxer, Mauren

Gemeindevorsteher Mauren  
Freddy Kaiser, Vorsteher

**Schaan**

### Vergabebekanntmachung (Öffentliche Ausschreibung)

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge unterhalb der Schwellenwerte werden folgende Arbeiten ausgeschrieben:

**Auftraggeberin:** Gemeinde Schaan, Landstrasse 19, 9494 Schaan

**Gegenstand des Auftrages:** Lieferung eines Kastenwagens für Wasserwerk  
Dieselfahrzeug ca. 100 PS/Allradantrieb (4x4)

**Verfahrensart:** offenes Verfahren

**Offertbezug:** ab 19. September 2003, bei der Gemeindebauverwaltung Schaan (kein Postversand)

**Offerteingabe:** Gemeindebauverwaltung Schaan  
Landstrasse 19  
9494 Schaan  
bis Freitag, 3. Oktober 2003, 17.00 Uhr  
Die Offerten sind in einem verschlossenen Umschlag, versehen mit der farbigen, vollständig ausgefüllten Etikette und der Absenderadresse, einzureichen.

**Ort/Datum:** Schaan, 19. September 2003

GEMEINDEVORSTEHUNG SCHAAN  
Daniel Hilti

**WILDSPEZIALITÄTEN AUS HEIMISCHER JAGD**

VÖGELI ALPENHOTEL MALBUN T +423 2611181  
FAMILIE VÖGELI-LARSEN F +423 2619646  
FL-9497 TRIESENBERG E INFO@ALPENHOTEL.LI  
FÜRSTENTUM LICHTENSTEIN I WWW.ALPHHOTEL.LI